



AKKU-TACKER PAT 4 D5

DE AT CH

AKKU-TACKER

Originalbetriebsanleitung

IT CH

PISTOLA SPARAPUNTI RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

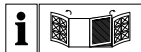
FR CH

AGRAFEUSE SANS FIL

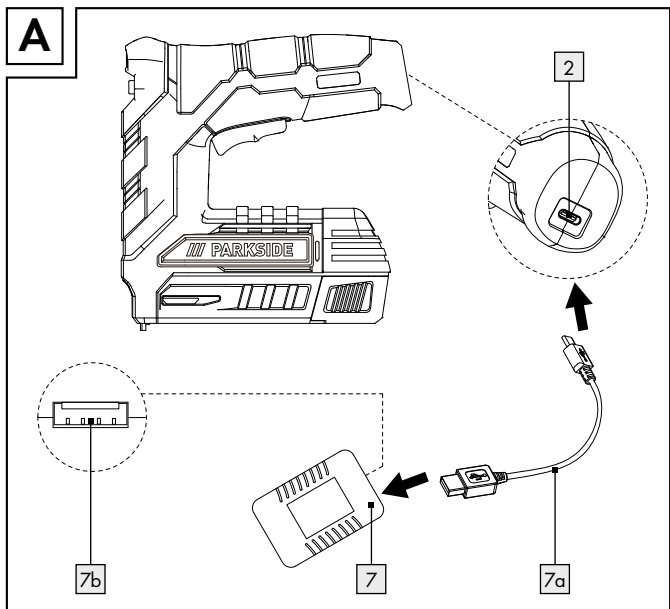
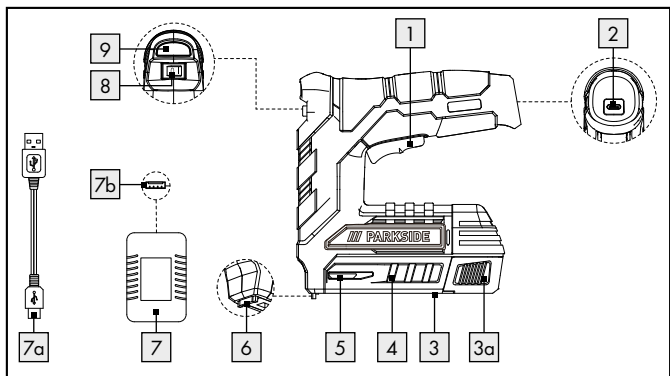
Traduction des instructions d'origine

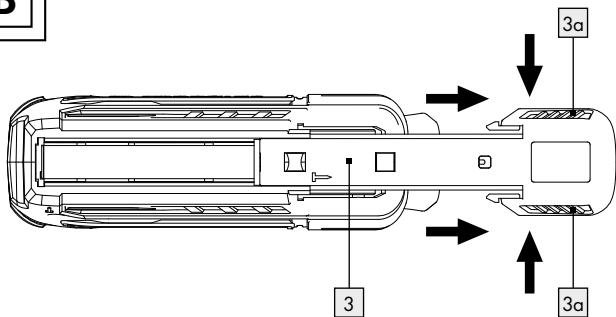
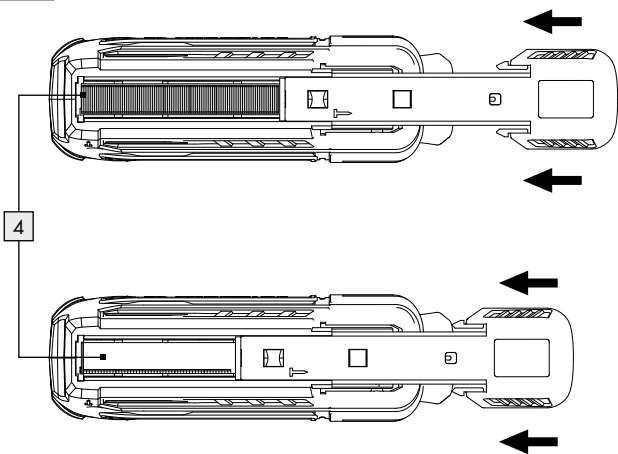
IAN 389438_2201

AT CH



DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	30
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	55



B**C**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	12
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	17
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	18
Vor der Inbetriebnahme	Seite	19
Ladevorgang starten	Seite	20
Ladevorgang beenden	Seite	20
Inbetriebnahme	Seite	21
Magazin mit Klammern bestücken	Seite	21
Magazin mit Nägeln bestücken	Seite	21
Funktionen	Seite	22
Reinigung und Pflege	Seite	24
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	27
Service	Seite	28
Original-Konformitätserklärung	Seite	29

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie schützendes, rutschfestes Schuhwerk.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.








Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

	Schützen Sie das Produkt vor Nässe.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Akku-Tacker

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Befestigen von Pappe, Papierbögen, Leder, Isoliermaterial, Stoff und ähnlichem Material auf Weichholz (Naturholz), Sperrholzplatten und Faserplatten mittlerer Dichte bestimmt. Es ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt ist nicht zur Befestigung elektrischer Kabel bestimmt.

● Teilebeschreibung

1	Auslöser	6	Sicherheitskontakt
2	USB Type C Ladebuchse	7	Ladegerät*
3	Magazin-Schieber	7a	USB-Kabel
3a	Entriegelungstaste	7b	USB-Port
4	Magazin	8	Ein-/Aus-Schalter
5	Füllstandsanzeige	9	Akkuladeanzeige

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

● Lieferumfang

1 Akku-Tacker PAT 4 D5

1 USB-Kabel

1000 Klammern 6 mm

1000 Klammern 8 mm

500 Nägel 10 mm

1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Tacker: **PAT 4 D5**

Bemessungsspannung: 4 V⁻⁻⁻

Akku (eingebaut): Lithium-Ion

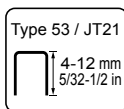
Zellen: 1

Kapazität: 2,0 Ah

Geschwindigkeit: Max. 30/min

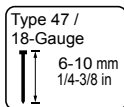
Magazinkapazität: 100 Klammern oder 50 Nägel

Feindrahtklammern:



Klammerbreite: 11,4 mm
Klammerlänge: 4-12 mm

Nägel:



Nagelbreite: 1,2 mm
Nagellänge: 6-10 mm

Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts nur das folgende Ladegerät*:

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modellkennung	HG04995 (mit VDE-Stecker), HG04996 (mit BS-Stecker)	

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V===
Ausgangsstrom	2,2	A
Ausgangsleistung	11,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80,4	%
Effizienz bei geringer Last (10%)	75,5	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09	W
Eingangsstrom	0,4	A
Schutzklasse	II/□	
Anschlussart	USB	
Ladedauer	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Einzelereignis-Geräuschpegel, normiert auf 1 s, beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 81,98 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 92,98 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hinweis: Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung**

und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und**

nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.


● **Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte**

- 1. Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** *Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.*
- 2. Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** *Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.*
- 3. Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** *Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.*
- 4. Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** *Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.*

5. **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** *Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklebung zu beseitigen.*
6. **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** *Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.*

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

1. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

4. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
5. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, so muss diese durch den Hersteller oder durch eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden!
6. Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
7.  Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 2–3 Stunden auf. Sie

können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht. Das Produkt ist mit einem Tiefentladungsschutz ausgestattet, welcher verhindert, dass dieser unter die Entladeschlussspannung hinaus entladen wird. Drücken Sie nicht ununterbrochen den Auslöser **1**, da dies den eingebauten Akku beschädigen könnte.

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „0“, wenn das Produkt längere Zeit gelagert/nicht verwendet wird.

Hinweis: Wenn die Akkuladeanzeige **9** im Betrieb rot aufleuchtet, befindet sich die Akku-Ladung unter 30%. Laden Sie den Akku auf.

● Ladevorgang starten (siehe Abb. A)

- Verbinden Sie das USB-Kabel **7a** mit Hilfe des USB-Ports **7b** mit dem Ladegerät **7**.
- Verbinden Sie die andere Seite des USB-Kabels **7a** mit der USB Type C Ladebuchse **2** am Produkt.
- Schließen Sie das Ladegerät **7** an eine Stromquelle mit 100–240V~ 50/60 Hz an. Die Akkuladeanzeige **9** zeigt den Ladefortschritt an. Während des Ladevorgangs leuchtet diese rot. Wenn der Akku geladen ist, leuchtet sie grün.

● Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das Ladegerät **7** von der Stromquelle.
- Trennen Sie das USB-Kabel **7a** von der USB Type C Ladebuchse **2** des Produkts.

Hinweis: Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Handgriff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

● Inbetriebnahme

● Magazin mit Klammern bestücken

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3a** zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten (siehe Abb. B).
- Befüllen Sie das Magazin **4** mit Klammern (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber **3** zurück, bis das Magazin **4** komplett geschlossen ist. Lassen Sie die Entriegelungstaste **3a** los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin **4** korrekt geschlossen ist.

Hinweis: Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige **5** können Sie erkennen, ob das Magazin **4** noch Klammern enthält.

● Magazin mit Nägeln bestücken

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3a** zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten (siehe Abb. B).
- Befüllen Sie das Magazin **4** an der mit | gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber **3** mit Nägeln (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber **3** zurück, bis das Magazin **4** komplett geschlossen ist (siehe Abb. C).
- Lassen Sie die Entriegelungstaste **3a** los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin **4** korrekt geschlossen ist.

Hinweis: Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige **5** können Sie erkennen, ob das Magazin **4** noch Nägel enthält.

● Funktionen

Tackern und Nageln

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „I“ drücken.
- Drücken Sie den Sicherheitskontakt **6** gegen das Werkstück.
- Betätigen Sie den Auslöser **1**, um eine Klammer/einen Nagel in das Werkstück einzutreiben. Achten Sie dabei darauf, das Produkt gegen das Werkstück gedrückt zu halten.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „O“ drücken.

Hinweis: Halten Sie das Werkzeug gut fest und drücken Sie es fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern/nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer/des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.

Steckengebliebene Klammern entfernen

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Produkt nicht am Auslöser **1**, wenn eine Klammer darin stecken geblieben ist. Dieses könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer entfernt wurde.

Hinweis: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „O“, bevor Sie die verklemmte Klammer lösen.

- Öffnen Sie das Magazin **4** und ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten.
- Entfernen Sie die steckengebliebene Klammer aus dem Magazin **4**.

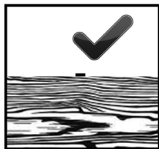
Hinweis: Vermeiden Sie das Auslösen des Tackers, wenn sich keine Klammern darin befinden, um Abnutzung zu vermeiden.

Klammerlänge bestimmen

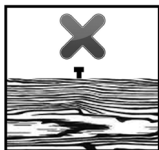
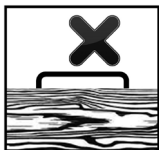
- Um die geeignete Klammerlänge zu bestimmen, müssen Sie zwei Faktoren beachten:
 - die Dicke des zu befestigenden Materials
 - die Beschaffenheit (Härte) des Materials, in welches die Klammer/der Nagel eingetrieben wird.

Um Klammern in Sperrholz und Holzfaserplatten einzutreiben, reichen meistens Klammern mit einer Länge von 4–6 mm. Um Nägel in Sperrholz und Holzfaserplatten einzutreiben, reichen meistens Nägel mit einer Länge von 6–8 mm.

Um Klammern in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben, reichen meistens Klammern mit einer Länge von 8–12 mm. Um Nägel in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben reichen meistens Nägel mit einer Länge von 10 mm.



Die Klammeroberseite bzw. der Nagelkopf sollte wie dargestellt bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegen.



Liegt die Klammeroberseite/der Nagelkopf nicht bündig auf dem zu befestigenden Material auf, ist die Klammer/der Nagel zu lang. Verwenden Sie in diesem Fall die nächstkleinere Größe, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen.

● Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungs- und Pflegearbeiten aus. Drücken Sie dazu den Ein-/Aus-Schalter 8 in die Position „0“.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku und fällt damit unter gesetzliche Auflagen für Gefahrgüter. Der Akku darf vom Anwender ohne weitere Auflagen im Straßengüterverkehr transportiert werden.

Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt speziellen Auflagen, wenn der Akku durch Dritte (z. B. Fluggesellschaft, Kurier, Spediteur) transportiert wird.

Vor der Versendung über Dritte muss ein Experte für Gefahrenstoffe konsultiert werden.

Akkus dürfen nur verschickt werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Akkus so, dass

diese sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie auch insbesondere die genauen nationalen Regularien.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach

unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 389438_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● Original-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 389438_2201
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Tacker
Modellnummer: HG06611

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

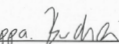
Neckarsulm

Ort

30.03.2022

Datum


Benjamin Steeb
Managing Director


Jero Buchheim
Authorised Signatory

Légende des pictogrammes utilisés	Page 31
Introduction	Page 32
Utilisation conforme	Page 33
Descriptif des pièces	Page 33
Contenu de la livraison.....	Page 33
Caractéristiques techniques.....	Page 34
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	Page 37
Indications de sécurité pour les agrafeuses	Page 42
Consignes de sécurité pour les appareils de charge	Page 43
Avant la mise en service	Page 44
Démarrer le processus de charge.....	Page 45
Terminer le processus de charge	Page 45
Mise en service	Seite 46
Remplir le chargeur d'agrafes.....	Page 46
Remplir le chargeur de clous.....	Page 46
Fonctions	Page 47
Nettoyage et entretien	Page 49
Mise au rebut	Page 50
Garantie	Page 51
Faire valoir sa garantie.....	Page 52
Service après-vente	Page 53
Traduction de la déclaration de conformité d'origine	Page 54

Légende des pictogrammes utilisés



Veillez lire le mode d'emploi.



Portez une protection oculaire.



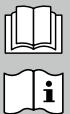
Portez une protection auditive.



Portez des chaussures solides, couvrantes et antidérapantes.



Portez des gants de protection.








Veillez lire le mode d'emploi. Retrouvez plus d'informations dans le mode d'emploi.



À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.



Classe de protection II (double isolation)

	Protégez le produit de l'eau.
	Courant continu/Tension continue
	Courant alternatif/Tension alternative
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Agrafeuse sans fil

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour agraffer le carton, les feuilles de papier, le cuir, les matériaux isolants, le tissu et autres matériaux similaires sur du bois mou (bois naturel), des plaques de contreplaqué et des panneaux de fibres d'épaisseur moyenne. Il est uniquement conçu pour un usage domestique privé. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale. Le produit n'est pas conçu pour fixer des câbles électriques.

● Descriptif des pièces

1	Déclencheur	6	Contact de sécurité
2	Prise de charge USB type C	7	Appareil de charge*
3	Coulisseau du chargeur	7a	Câble USB
3a	Touche de déverrouillage	7b	Port USB
4	Chargeur	8	Interrupteur Marche/Arrêt
5	Indicateur de niveau de remplissage	9	Témoin de charge de la batterie

* Le chargeur n'est pas fourni.

● Contenu de la livraison

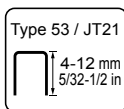
- 1 Agrafeuse sans fil PAT 4 D5
- 1 Câble USB
- 1000 agrafes 6 mm
- 1000 agrafes 8 mm
- 500 clous 10 mm
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Agrafeuse sans fil : PAT 4 D5

Tension nominale :	4V===
Batterie (intégrée) :	lithium-ion
Cellules :	1
Puissance :	2,0 Ah
Vitesse :	Max. 30/min
Capacité du chargeur :	100 agrafes ou 50 clous

Agrafes à fil fin :



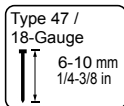
Largeur de l'agrafe :

11,4 mm

Longueur de l'agrafe :

4-12 mm

Clous :



Largeur de clou : 1,2 mm

Longueur de clou : 6-10 mm

Pour recharger le produit, utilisez uniquement l'appareil de charge * suivant :

Information	Valeur	Unité
Nom ou marque du fabricant, numéro du registre du commerce et adresse	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Identificateur du modèle	HG04995 (avec fiche VDE), HG04996 (avec fiche BS)	

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V===
Courant de sortie	2,2	A
Puissance de sortie	11,0	W
Efficacité moyenne en fonctionnement	80,4	%
Efficacité à faible charge (10 %)	75,5	%
Puissance absorbée à charge nulle	0,09	W
Courant d'entrée	0,4	A
Classe de protection	II/□	
Type de connexion	USB	
Durée de charge	env. 60	min

* Le chargeur n'est pas fourni.

Valeurs d'émission sonore :

Valeur de mesure des bruits selon la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique en cas d'événement isolé, normalisé sur 1 s, est de :
Niveau de pression

acoustique : $L_{pA} = 81,98 \text{ dB(A)}$

Incertitude : $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance

acoustique : $L_{WA} = 92,98 \text{ dB(A)}$

Incertitude : $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive !

Valeur de vibration totale déterminée selon la norme EN 60745 :

Valeur d'émission d'oscillations $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Remarque : Le niveau de vibration indiqué dans ces instructions a été mesurée conformément à une procédure de mesure normalisée, et peut être utilisé pour comparer les dispositifs. La valeur d'émission vibratoire indiquée peut également être utilisée pour évaluer l'exposition.

AVERTISSEMENT !

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée, si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. L'exposition aux vibrations peut être réduite, par exemple, grâce au port de gants lors de l'utilisation de l'outil et en limitant la durée du travail. Ainsi, tous les composants du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où le produit est certes allumé, mais fonctionne en l'absence de charge).

● **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

⚠ AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse !

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche

intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.

- b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.**
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des**

conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

Maintenance et entretien


- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

● Indications de sécurité pour les agrafeuses

- 1. Partez toujours du principe que l'outil électrique contient des agrafes.** Manipuler l'agrafeuse sans précautions peut conduire au déclenchement inattendu d'agrafes et ainsi vous blesser.
- 2. Ne dirigez pas l'outil électrique sur vous-même ou sur d'autres personnes à proximité.** En cas de déclenchement inattendu, une agrafe est tirée, ce qui peut vous blesser.
- 3. N'actionnez pas l'outil électrique tant qu'il n'est pas pas fermement positionné sur la pièce à travailler.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à travailler, l'agrafe peut ricocher de l'endroit à fixer.
- 4. Déconnectez l'outil électrique du secteur ou de sa batterie, lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique.** Lorsque l'agrafeuse est branchée, elle peut être actionnée non intentionnellement lors de l'extraction d'une agrafe coincée.
- 5. Soyez prudent lorsque vous retirez une agrafe coincée.** Le système peut être sous tension et l'agrafe tirée brutalement pendant que vous tentez de l'extraire.
- 6. N'utilisez pas cette agrafeuse pour fixer des lignes électriques.** Le produit n'est pas conçu pour l'installation de lignes électriques ; il peut endommager l'isolation des câbles électriques et causer une décharge électrique ou un risque d'incendie.

● **Consignes de sécurité pour les appareils de charge**

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
3. Le nettoyage et la maintenance domestique du produit ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
4. Ne chargez pas de pile non rechargeable. Le non respect de cette consigne entraîne une mise en danger.
5. Lorsque le câble connecteur est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou tout spécialiste aux qualifications similaires afin de prévenir toute mise en danger !


6. Protégez les éléments électrique de l'humidité. Durant le nettoyage ou le fonctionnement du produit, ne jamais le plonger dans de l'eau ou dans d'autres liquides, afin d'éviter une électrocution. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions pour le nettoyage, l'entretien et la réparation du produit.
7.  L'appareil de charge est uniquement prévu pour une utilisation en intérieur.

● Avant la mise en service

Remarque : Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

Remarque : La batterie est partiellement chargée lors de sa livraison. Chargez la batterie avant la première mise en service, idéalement durant 2-3 heures. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ion à tout moment, sans en diminuer la durée de vie. Interrompre le chargement avant la fin n'endommage pas la batterie.

Le produit est équipé d'une protection contre les décharges complètes, ce qui l'empêche de se décharger en dessous de la tension finale de déchargement.

N'appuyez pas en continu sur le déclencheur , au risque sinon d'endommager la batterie intégrée.

Placez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] en position « 0 » si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée, ou si vous souhaitez le stocker durant un moment.

Remarque : Lorsque le témoin de charge de la batterie [9] s'allume en rouge durant le fonctionnement du produit, le niveau de charge de la batterie se trouve sous la barre des 30%. Rechargez la batterie.

● Démarrer le processus de charge (voir Fig. A)

- Reliez le câble USB [7a] à l'appareil de charge [7] à l'aide du port USB [7b].
- Connectez l'autre côté du câble USB [7a] au produit, en utilisant la prise de charge USB type C [2].
- Branchez l'appareil de charge [7] à une source de courant de 100-240V~ 50/60 Hz. Le témoin de charge de la batterie [9] indique la progression de la charge. Pendant la charge, celui-ci est allumé en rouge. Lorsque la batterie est chargée, il est allumé en vert.

● Terminer le processus de charge

- Débranchez l'appareil de charge [7] de la source de courant.
- Débranchez le câble USB [7a] de la prise de charge USB type C [2] du produit.

Remarque : Le produit ne peut pas être utilisé durant la charge. Il est normal que la poignée du produit chauffe légèrement lors de la charge.

● Mise en service

● Remplir le chargeur d'agrafes

- Avant tout travail sur le produit, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur «0».
- Retournez le produit.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage [3a] (voir Fig. B).
- Tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière (voir Fig. B).
- Remplir le chargeur [4] d'agrafes (voir Fig. C).
- Après avoir rempli le chargeur [4], appuyez sur le coulisseau du chargeur [3], afin de le refermer complètement. Relâchez la touche de déverrouillage [3a]. Elle doit s'enclencher avec un clic, afin que le chargeur [4] soit correctement fermé.

Remarque : À travers la fenêtre d'observation de l'indicateur du niveau de remplissage [5], vous pouvez voir si le chargeur contient encore des agrafes [4].

● Remplir le chargeur de clous

- Avant tout travail sur le produit, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur «0».
- Retournez le produit.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage [3a] (voir Fig. B).
- Tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière (voir Fig. B).
- Remplissez le chargeur [4] de clous à l'endroit désigné par | sur le coulisseau du chargeur [3] (voir Fig. C).
- Après avoir rempli le chargeur [4], appuyez sur le coulisseau du chargeur [3] afin de le refermer complètement (voir Fig. C).
- Relâchez la touche de déverrouillage [3a]. Elle doit s'enclencher avec un clic, afin que le chargeur [4] soit correctement fermé.

Remarque : À travers la fenêtre d'observation de l'indicateur du niveau de remplissage [5], vous pouvez voir si le chargeur [4] contient encore des clous.

● Fonctions

Agrafier et clouer

- Allumez le produit avec l'interrupteur Marche/Arrêt [8], en le plaçant sur la position «I».
- Pressez le contact de sécurité [6] contre la pièce à usiner.
- Actionnez le déclencheur [1] tandis que vous maintenez le produit contre la pièce à usiner, afin d'y enfoncer une agrafe/un clou. Veillez à bien presser le produit contre la pièce à usiner.
- Éteignez le produit avec l'interrupteur Marche/Arrêt [8], en le plaçant sur la position «0».

Remarque : Maintenez fermement l'outil et pressez-le avec force sur la surface de travail avant d'agrafer/clouer. Une pénétration complète des agrafes/des clous dans le matériau à usiner est ainsi assurée.

Retirer des agrafes coincées

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas tenir le produit par le déclencheur [1], lorsqu'une agrafe est restée coincée. Celui-ci pourrait alors se déclencher par inadvertance, dès que l'agrafe aura été retirée.

Remarque : Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] en position «0», avant d'enlever l'agrafe coincée.

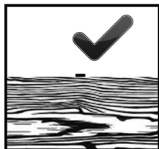
- Ouvrez le chargeur [4], et tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière.
- Retirez les agrafes coincées du chargeur [4].

Remarque : Évitez de déclencher l'agrafeuse lorsqu'elle ne contient aucune agrafe, afin d'éviter de l'user.

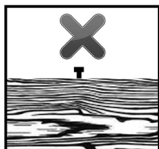
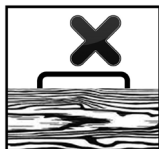
Définir la longueur de l'agrafe

- Afin de déterminer la longueur d'agrafe adaptée, vous devez observer deux facteurs :
 - l'épaisseur du matériau à fixer
 - la caractéristique (dureté) du matériau, dans lequel l'agrafe/le clou va être planté.

Pour pouvoir planter des agrafes/clous dans du contreplaqué ou des panneaux de fibres de bois, il suffit la plupart du temps d'opter pour des agrafes d'une longueur de 4-6 mm et des clous de 6-8 mm. Pour pouvoir planter des agrafes/clous dans du bois mou, pin par exemple, il suffit la plupart du temps d'opter pour des agrafes d'une longueur de 8-12 mm et des clous de 10 mm.



Comme illustré, le dessus de l'agrafe voire la tête du clou doit être planté de façon à affleurer la surface du matériau à fixer.



Lorsque le dessus de l'agrafe / la tête du clou n'est pas planté(e) en affleurant bien la surface du matériau à fixer, cela signifie que vous avez utilisé une agrafe trop longue / un clou trop long. Dans ce cas,

utilisez ensuite une agrafe / un clou de dimension directement inférieure afin d'obtenir un résultat optimal.

● Nettoyage et entretien

- Avant tout travail de nettoyage et de maintenance, éteignez le produit. Positionnez pour ceci l'interrupteur Marche/Arrêt sur « 0 ».
- Le produit doit toujours rester propre, sec et sans huile ou graisse.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.

Ce produit contient une batterie lithium-ion, et les prescriptions légales le reconnaissent donc comme étant un produit dangereux. La batterie peut être transportée par l'utilisateur sur le trafic routier, sans faire l'objet d'autres exigences.

Lorsque la batterie est transportée par un tiers (par ex. une compagnie aérienne, un coursier, une entreprise de transport), des exigences spéciales concernant l'emballage et la dénomination doivent être remplies. Avant de confier la batterie à un tiers chargé de son transport, un expert en produits dangereux doit être consulté.

Les batteries doivent uniquement être expédiées lorsque leur boîtier est en parfait état. Collez les contacts ouverts, et emballez les batteries, de manière à les immobiliser dans l'emballage. Respectez également les réglementations nationales précises.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 389438_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

⚠️ AVERTISSEMENT !

- Confiez exclusivement la réparation de votre produit à des techniciens qualifiés qui utiliseront des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



● Traduction de la déclaration de conformité d'origine

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 389438_2201
Identification du produit : PARKSIDE Agrafeuse sans fil
Numéro de modèle : HG06611

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG


Signé par et au nom de :

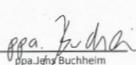
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm 30.03.2022
Lieu Date


Benjamin Steeb
Directeur


Jochen Buchheim
Fondateur

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 56
Introduzione	Pagina 57
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 58
Descrizione dei componenti.....	Pagina 58
Contenuto della confezione.....	Pagina 58
Dati tecnici.....	Pagina 59
Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici	Pagina 62
Istruzioni di sicurezza per cucitrici.....	Pagina 67
Avvertenze di sicurezza per il caricabatterie.....	Pagina 68
Prima della messa in funzione	Pagina 69
Avvio del processo di ricarica.....	Pagina 70
Fine del processo di ricarica.....	Pagina 70
Messa in funzione	Pagina 70
Inserimento delle graffette nel caricatore.....	Pagina 70
Caricare la cartuccia con i chiodi.....	Pagina 71
Funzioni	Pagina 72
Pulizia e cura	Pagina 74
Smaltimento	Pagina 75
Garanzia	Pagina 76
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 77
Assistenza.....	Pagina 78
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	Pagina 79

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale d'istruzioni.



Indossare occhiali protettivi.



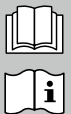
Indossare una protezione acustica.



Indossare calzature protettive e antiscivolo.



Indossare guanti protettivi.








Leggere il manuale d'istruzioni. Per ulteriori informazioni leggere il manuale di istruzioni.



Utilizzare solo in luoghi interni e asciutti.




Classe di isolamento II (doppio isolamento)

	Proteggere il prodotto da acqua e simili.
	Tensione / corrente continua
	Tensione / corrente alternata
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Pistola sparapunti ricaricabile

● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è destinato al fissaggio di cartone, fogli di carta, pelle, materiale isolante, stoffa e materiali simili su legno dolce (legno non trattato), tavole di compensato e di fibre a densità media. Esso è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può rappresentare un'ingente fonte di pericolo. Il produttore non risponde dei danni causati da un utilizzo improprio del prodotto. Non adatto all'uso commerciale. Il prodotto non è pensato per essere fissato a cavi elettrici.

● Descrizione dei componenti

1	Grilletto	6	Contatto di sicurezza
2	Porta di ricarica USB di tipo C	7	Caricabatterie*
3	Pannello scorrevole del caricatore	7a	Cavo USB
3a	Tasto di sgancio	7b	Porta USB
4	Caricatore	8	Interruttore ON/OFF
5	Indicatore di livello	9	Indicatore di carica della batteria

*Il caricatore non è incluso nella fornitura.

● Contenuto della confezione

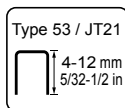
- 1 Pistola sparapunti ricaricabile PAT 4 D5
- 1 Cavo USB
- 1000 graffette 6mm
- 1000 graffette 8mm
- 500 chiodi 10mm
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Pistola sparapunti ricaricabile:

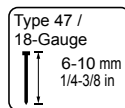
Tensione nominale:	PAT 4 D5 4V===
Batteria (integrata):	agli ioni di litio
Celle:	1
Capacità:	2,0Ah
Velocità:	max. 30/mn
Capacità del caricatore:	100 graffette o 50 chiodi

Graffette fini:



Larghezza delle graffette:
11,4 mm
Lunghezza delle graffette:
4-12 mm

Chiodi:



Larghezza del chiodo:
1,2 mm
Lunghezza del chiodo:
6-10 mm

Per il caricamento del prodotto utilizzare solo il carica-batterie * seguente:

Informazioni	Valore	Unità
Nome o marchio commerciale del produttore, Numero Registro Imprese e indirizzo	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA	

Informazioni	Valore	Unità
Codice modello	HG04995 (con connettore VDE), HG04996 (con connettore BS)	
Tensione in ingresso	100-240	V~
Frequenza corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione in uscita	5,0	V===
Corrente in uscita	2,2	A
Potenza in uscita	11,0	W
Efficienza media durante il funzionamento	80,4	%
Efficienza a carico minimo (10%)	75,5	%
Potenza assorbita a carico zero	0,09	W
Corrente in entrata	0,4	A
Classe di isolamento	II/□	
Tipo di attacco	USB	
Durata della ricarica	ca. 60	min

* Il caricatore non è incluso nella fornitura.

Valore di emissione del rumore:

valore del livello di rumorosità conforme alla norma EN 60745. Il livello di rumorosità stimato A singolo, normalizzato a 1 s, è solitamente di:

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 81,98 \text{ dB(A)}$

Scostamento: $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di intensità sonora: $L_{WA} = 92,98 \text{ dB(A)}$

Scostamento: $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare le cuffie di protezione acustica!

Valori totali di vibrazione determinati secondo la norma EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Scostamento $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avvertenza: Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni per l'uso è stato misurato in conformità ad una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale dell'esposizione.

ATTENZIONE!

Il livello delle vibrazioni potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi potrà essere superiore al valore indicato in queste istruzioni. Il carico di vibrazioni potrebbe essere sottovalutato se l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in simili modalità. Cercare di ridurre al minimo l'esposizione alle vibrazioni. Per ridurre l'esposizione alle vibrazioni, è possibile ad esempio indossare i guanti durante l'utilizzo dell'attrezzo e limitare l'orario di lavoro. Si considerino tutte le parti del ciclo operativo (ad esempio gli orari nei quali l'utensile elettrico è spento e quelli in cui esso è acceso, ma funziona senza carico).

● Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE!

Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni!

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future.

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- b) Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- c) Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- a) La spina di connessione dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa elettrica nella quale viene inserita. La spina non deve essere modificata in alcun**

modo. Non collegare adattatori a utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- c) Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- d) Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghesse ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettrodomestico in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a) Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o**

medicinali. Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.

- b) Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se esso viene allacciato all'alimentazione quando acceso, è possibile incorrere in incidenti.
- d) Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano**

stati montati ed utilizzati correttamente. L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa elettrica di rete e/o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riparare l'apparecchio.** Queste misure di prevenzione impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.
- d) Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'utensile elettrico a persone che non hanno confidenza con esso o che non hanno letto queste istruzioni.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Far riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'utensile elettrico.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e forniti di bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore

- a) **Collegare gli accumulatori solo in caricatori suggeriti dal produttore.** Un caricatore adatto ad un particolare tipo di accumulatore può provocare un incendio se utilizzato con altri accumulatori.
- b) **Utilizzare nell'apparecchio elettrico solamente accumulatori previsti per tale tipologia di apparecchi.** L'utilizzo di altri accumulatori può provocare lesioni e determinare un pericolo di incendio.
- c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- d) **Del liquido può fuoriuscire dall'accumulatore in caso di suo errato utilizzo. Evitare qualsiasi contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi,**

chiedere l'intervento di un medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore può provocare irritazioni alla pelle o bruciate.

Assistenza

- a) Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.


● Istruzioni di sicurezza per cucitrici

- 1. Ricordare sempre che l'utensile elettrico contiene graffette.** *Un uso negligente della cucitrice può portare a sparare inavvertitamente una graffetta, provocando delle lesioni.*
- 2. Non rivolgere mai l'utensile elettrico verso se stessi o altre persone vicine.** *Se azionato inavvertitamente, si arriva a sparare una graffetta che può provocare lesioni.*
- 3. Non azionare l'utensile elettrico prima di averlo posizionato saldamente sul pezzo da lavoro.** *Se l'utensile elettrico non è a contatto con il pezzo da lavoro, la graffetta può rimbalzare dal punto in cui deve essere fissata.*
- 4. Separare l'utensile elettrico dalla rete elettrica o dalla batteria se la graffetta si incastra nel dispositivo elettrico.** *Se la cucitrice è collegata, può succedere che venga azionata per distrazione nel rimuovere una graffetta molto calda.*
- 5. Prestare cautela nel rimuovere una graffetta molto calda.** *Il sistema può essere in tensione e la graffetta può essere sparata con molta potenza mentre si cerca di rimuovere l'inceppamento.*
- 6. Non utilizzare questa cucitrice per fissare condutture elettriche.** *Esso non è adatto per l'installazione di condutture*

elettriche, può danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici e così provocare una scossa elettrica e un pericolo di incendio.

● **Avvertenze di sicurezza per il caricabatterie**

1. Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi.
2. I bambini non possono giocare con il prodotto.
3. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
4. Non caricare batterie non ricaricabili. L'inosservanza di tale avvertenza è fonte di pericolo.
5. Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o da personale similmente qualificato per evitare l'insorgere di pericoli!


6. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non immergerli mai in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento per non incorrere in una scossa elettrica. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
7.  Il caricabatterie è adatto esclusivamente all'uso in ambienti interni.


● Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

Nota: la batteria fornita è parzialmente carica. Si consiglia di ricaricare la batteria per almeno 2-3 ore prima della messa in funzione.

È possibile ricaricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento, senza per questo abbreviarne la vita di servizio. Un'eventuale interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.

Il prodotto è dotato di una protezione da scarica totale, la quale impedisce che il dispositivo si scarichi al di sotto della tensione di scarica. Non premere ininterrottamente il grilletto  poiché si potrebbe danneggiare la batteria integrata.

Posizionare l'interruttore ON/OFF  su „0” se non si utilizza il prodotto per un tempo prolungato o si desidera riporlo a lungo termine.

Nota: se l'indicatore di carica della batteria **9** si illumina in rosso durante il funzionamento, la carica della batteria è inferiore al 30%. Ricaricare la batteria.

● Avvio del processo di ricarica (vedi fig. A)

- Collegare il cavo USB **7a** al caricabatterie **7** tramite la porta USB **7b**.
- Collegare l'altra estremità del cavo USB **7a** con la porta di ricarica USB di tipo C **2** situata sul prodotto.
- Collegare il caricabatterie **7** ad una fonte di alimentazione elettrica pari a 100-240V~ 50/60 Hz. L'indicatore di carica della batteria **9** mostra la progressione della carica. Durante il processo di ricarica, esso sarà illuminato di rosso. Quando la batteria sarà carica, esso si illuminerà di verde.

● Fine del processo di ricarica

- Scollegare il caricabatterie **7** dalla fonte di alimentazione elettrica.
- Scollegare il cavo USB **7a** dalla porta di ricarica USB di tipo C **2** del prodotto.

Nota: il prodotto non può essere utilizzato durante la fase di ricarica. È normale che l'impugnatura si riscaldi leggermente durante il processo di ricarica.

● Messa in funzione

● Inserimento delle graffette nel caricatore

- Collocare l'interruttore ON/OFF **8** in posizione "0" prima di ogni intervento sul prodotto.
- Ruotare il prodotto.
- Premere il tasto di sgancio **3a** (vedi fig. B).

- Spingere indietro il pannello scorrevole del caricatore [3] (vedi fig. B).
- Riempire il caricatore [4] con le graffette (vedi fig. C).
- Dopo il riempimento spingere di nuovo il pannello scorrevole del caricatore [3] fino a quando il caricatore [4] non è completamente chiuso. Rilasciare il tasto di sgancio [3a]. Esso deve bloccarsi con un clic per far sì che il caricatore [4] sia correttamente chiuso.

Nota: grazie alla finestrella dell'indicatore del livello di riempimento [5] è possibile vedere se il caricatore [4] contiene ancora graffette.

● Caricare la cartuccia con i chiodi

- Collocare l'interruttore ON/OFF [8] in posizione "0" prima di ogni intervento sul prodotto.
- Ruotare il prodotto.
- Premere il tasto di sgancio [3a] (vedi fig. B).
- Spingere indietro lo spingipunti scorrevole della cartuccia [3] (vedi fig. B).
- Riempire il caricatore [4] con i punti ove indicato con | sul pannello scorrevole del caricatore [3] (vedi fig. C).
- Dopo aver caricato, reinserire lo spingipunti scorrevole della cartuccia [3] fino a chiudere completamente la cartuccia [4] (vedi fig. C).
- Rilasciare il tasto di sgancio [3a]. Questo deve bloccarsi con un clic per far sì che la cartuccia [4] sia correttamente chiusa.

Nota: grazie alla finestrella dell'indicatore del livello di riempimento [5] è possibile vedere se la cartuccia [4] contiene ancora chiodi.

● Funzioni

Sparare graffette e chiodi

- Accendere il prodotto premendo l'interruttore ON/OFF [8] in posizione "I".
- Spingere il contatto di sicurezza [6] contro l'oggetto che si intende lavorare.
- Premere il grilletto [1] per inserire una graffetta/un chiodo nel pezzo da lavorare. Assicurarsi di tenere il prodotto pressato contro il pezzo da lavorare.
- Spegnerne il prodotto premendo l'interruttore ON/OFF [8] in posizione "0".

Nota: reggere saldamente l'attrezzo e premerlo con decisione sulla superficie da lavorare prima di sparare la graffetta o il chiodo. Solo così la graffetta/il chiodo si inseriranno completamente nel materiale da lavorare.

Rimozione delle graffette rimaste incastrate

⚠ ATTENZIONE! Non afferrare il prodotto dal grilletto [1] se vi rimane incastrata una graffetta. Esso potrebbe altrimenti azionarsi non appena la graffetta è stata rimossa.

Nota: spostare l'interruttore ON/OFF [8] in posizione "0" prima di togliere la graffetta incastrata.

- Aprire il caricatore [4] e spingere indietro il pannello scorrevole del caricatore [3].
- Rimuovere la graffetta rimasta incastrata dal caricatore [4].

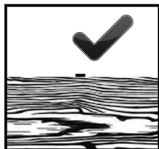
Nota: evitare l'azionamento della graffatrice in assenza di graffette per evitare di usurarla.

Determinare la lunghezza delle graffette

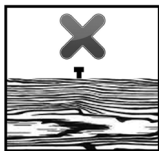
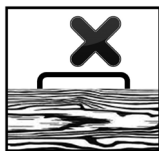
- Per determinare la lunghezza adatta delle graffette è necessario tenere presente due fattori:
 - lo spessore del materiale da fissare
 - la conformazione (durezza) del materiale in cui si inseriscono le graffette/i chiodi.

Per inserire le graffette/i chiodi in superfici di compensato e pannelli in fibra di legno, sono generalmente sufficienti graffette con una lunghezza di 4-6 mm e chiodi con una lunghezza di 6-8 mm.

Per inserire le graffette/i chiodi in superfici di legno dolce come per esempio il pino, sono generalmente sufficienti graffette con una lunghezza di 8-12 mm e chiodi con una lunghezza di 10 mm.




Il lato superiore della graffetta o la testa del chiodo dovrebbe trovarsi allo stesso livello del lato superiore del materiale da fissare come rappresentato.



Se il lato superiore della graffetta/la testa del chiodo non si trova sullo stesso livello del materiale da fissare, la graffetta/il chiodo utilizzati sono

troppo lunghi. Utilizzare in tal caso la dimensione minore successiva per ottenere un risultato ottimale.

● **Pulizia e cura**

- Prima di eseguire interventi di pulizia e di cura spegnere il prodotto. Posizionare a tal fine l'interruttore ON/OFF  su „0“.
- Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio o grasso.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.

Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio e rientra pertanto tra i beni pericolosi in virtù dei requisiti di legge. È consentito il trasporto della batteria da parte dell'utente senza oneri supplementari nel quadro del trasporto merci su strada.

Se la batteria viene trasportata da terzi (ad es. una compagnia di volo, un corriere, uno spedizioniere), è necessario adempiere a determinati obblighi relativamente all'imballaggio e alla marcatura.

Prima della spedizione mediante terzi è necessario consultare un esperto in materia di sostanze pericolose.

È consentito l'invio delle batterie esclusivamente se l'alloggiamento non è danneggiato. Staccare i contatti aperti e imballare le batterie in modo che non si possano spostare all'interno della confezione. Attenersi in particolar modo anche alle regolamentazioni nazionali.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 389438_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

⚠ **ATTENZIONE!**

- Il prodotto deve essere riparato presso un centro di assistenza o da un elettricista soltanto con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantirà la salvaguardia della sicurezza del prodotto.

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● Traduzione della dichiarazione di conformità originale

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 389438_2201
Identificazione del prodotto: PARKSIDE Pistola sparapunti ricaricabile
Numero di modello: HG06611

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

30.03.2022

Luogo

Data

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06611

Version: 08/2022

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
04/2022 · Ident.-No.: HG06611042022-1



IAN 389438_2201

1

